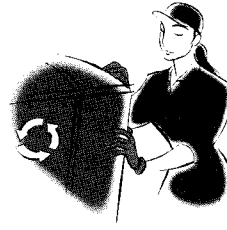


かてい で かねん
家庭から出る可燃ごみは
してい ぶくろ
指定ごみ袋で!



へいせい ねん
平成21年
がつ にち
12月1日から!

へいせい ねん がつについたち かてい で かねん してい ぶくろ だ
平成21年12月1日から、家庭から出る可燃ごみは指定ごみ袋で出してください。
とうめい はんとうめいぶくろ だ かねん かいしゅう
透明・半透明袋で出した可燃ごみは回収しません。

してい ぶくろはんばいてん
● 指定ごみ袋販売店

しやくしよ しゅつちようしよ
市役所・出張所・スーパーマーケット・コンビニエンスストア・
しょうてん がつふつか はんばい
商店などで、11月2日から販売します。

こまきし おおくちちよう ふそうちよう
※ 小牧市、大口町、扶桑町の
はんばい
スーパーマーケットでも販売
しています。

はんばいてん かんばん
販売店にはこの看板
がついています。→

市指定
家庭系可燃ごみ
指定ごみ袋



取扱所

犬山市

してい ぶくろ しゅるい まい あ たんか
● 指定ごみ袋の種類と1枚当たりの単価

ぶくろ しゅるい 袋の種類	ようりよう 容量	たんか まい 単価/枚
おおぶくろ 大袋	45リットル	30円
ちゅうぶくろ 中袋	30リットル	20円
こぶくろ 小袋	15リットル	10円

ぶくろ たんか しゅりてすうりよう
※ 袋の単価は、ごみ処理手数料です。

してい ぶくろ まい い はんばい
※ 指定ごみ袋は、10枚入りでの販売
となります。

かみ しょうせたい むしょうはいふ
● 紙おむつ使用世帯にも無償配布

さいみまん にゆうじ こうれいしゃ じょうじかみ ひつよう ひと つき ちゅうぶくろ まい
1歳未満の乳児、高齢者、障害者など常時紙おむつを必要とする人には、ひと月あたり中袋5枚
はいふ せいど くわ げんりょうすいしんか と あ
を配布する制度があります。詳しくは、ごみ減量推進課へお問い合わせください。
TEL 0568-44-0344

してい ぶくろ き にちじ ばしょ だ
指定ごみ袋は、決められた日時、場所へ出してください。

してい ぶくろ なか ぶねん しげんもの
指定ごみ袋の中には、不燃ごみ・資源物は
い
入れないでください。

してい ぶくろ なか い
☆ 指定ごみ袋の中に入れるもの

なま せいひん かわせいひん せいひん
生ごみ、ゴム製品、革製品、プラスチック製品(お
せんめんき
もちゃ・洗面器・バケツ・ハンガー・CD・ビデオ
テープ・歯ブラシなど)など

してい ぶくろ ひごろ
指定ごみ袋について、また、日頃の
ごみのぶんべつ だ かた
ごみの分別、ごみの出し方について、
ごふめい てん
ご不明な点がありましたら、ごみ減
りょうすいしんか たす
量推進課へお尋ねください。

0568-44-0344、日本語のみ
にほんご

¡Nuevas bolsas para
La basura combustible
en los hogares!



¡Empezando el 1º
de diciembre 2009!

Empezando el 1º de diciembre 2009, por favor deseche su basura combustible en las nuevas bolsas de basura especificadas. Ya no se colectará basura combustible en bolsas transparentes o semitransparentes.

- Tiendas que venden dichas nuevas bolsas:
Se pueden comprar en la oficina del ayuntamiento y sus sucursales, en los supermercados, y otras tiendas comenzando el 24 de noviembre. Se venden en los supermercados en Komaki, Ôguchi y Fusô.

Las tiendas que llevan este símbolo
venden las bolsas especificadas.

市指定
家庭系可燃ごみ
指定ごみ袋



取扱所

犬山市

- Tipo de bolsa y precio correspondiente:

Tipo de bolsa	Capacidad	Costo por bolsa
grande	45 ltr	30 yen
mediana	30 ltr	20 yen
chica	15 ltr	10 yen

※ El precio por bolsa se basa en el costo de recolectar la basura.

※ Las bolsas se venden en paquetes de a 10.

- Distribución gratuita de bolsas especificadas para hogares utilizando pañales de papel:
Para familias que viven con una persona que usa pañales de papel (niños menos de 1 año, los ancianos, y personas incapacitadas) es posible solicitar una distribución gratuita de 5 bolsas medianas por mes. Por favor comuníquese con la División para Promover la Reducción de Basura para más información. TEL 0568-44-0344.

Por favor saquen la basura combustible en las bolsas nuevas a las zonas designadas en su vecindario los días de recolecta.

Por favor no ponga basura no combustible o reciclable en las bolsas especificadas.

¿Qué basura combustible se pone en las bolsas?: desperdicio de la cocina, pañales, productos de goma o plástico (juguetes, cubos, percheros, CDs, video casetes, cepillo de dientes), etc.

Si tiene alguna pregunta o duda sobre dichas bolsas, o de como separar o sacar la basura, por favor comuníquese con la División para Promover la Reducción de Basura en la oficina del ayuntamiento.

TEL 0568-44-0344

Using specified garbage bags for any burnable garbage from every household!

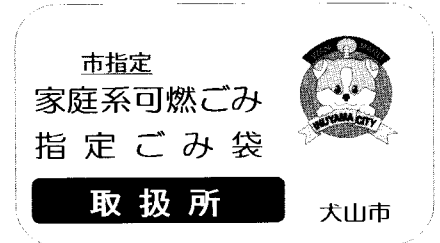


Has started on December 1st 2009!

Starting from December 1st, 2009 any burnable garbage from your household should be thrown away in specified garbage bags. Burnable garbage, in transparent or semi-transparent garbage bags alone, will no longer be collected.

● **Stores selling specified garbage bags**

You can buy the specified garbage bags at City Hall, City Hall Branch offices, supermarkets, convenience stores & other certain stores from November 2nd. They are also sold in supermarkets in Komaki, Ôguchi and Fusô.



Stores carrying this sign are selling the specified garbage bags. →

● **Types and Prices of specified garbage bags**

Bag Types	Capacity	Price per bag
large-sized	45 ltr	30 yen
medium-sized	30 ltr	20 yen
small-sized	15 ltr	10 yen

※ The price for one bag is calculated on the charge for garbage disposal.

※ The specified garbage bags are sold in sets of 10 bags.

● **Distribution of free specified garbage bags for households using paper diapers**

For households living with a person that normally uses paper diapers (children under 1 year, elderly people, people with disabilities) it is possible to apply for the distribution of 5 free medium-sized bags per month. Please contact the Garbage Reduction Promotion Division for further information. Call 0568-44-0344 (Japanese only).

Please put out the specified bags for burnable garbage on the collection days in the designated area of your neighborhood.

Please do not put non-burnable garbage and recyclable garbage in the specified bags for burnable garbage.

※ **What to put into the specified bags for burnable garbage:** kitchen waste, diapers, rubber products, plastic products (toys, buckets, coat hangers, CDs, video tapes, toothbrushes and so on) etc.

If you have any questions or concerns about the specified garbage bags for burnable garbage, garbage separation rules in general or about how and where to put out your garbage, please do not hesitate to contact the Garbage Reduction Promotion Division at Inuyama City Hall. 0568-44-0344

Novos sacos especificados para o lixo combustível no lar!



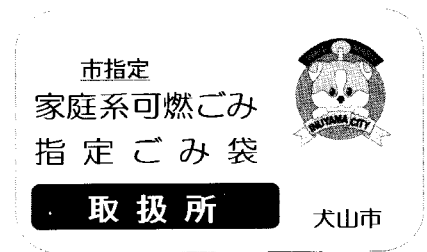
Começando o 1º de dezembro 2009!

Começando o 1º de dezembro 2009, por favor descartar seu lixo combustível nos novos sacos de lixo especificados. Não se coletará lixo combustível nos sacos transparentes o semitransparentes.

● Lojas que vendem os novos sacos:

Se podem comprar no escritório da prefeitura e seus filias, nos supermercados, e outras lojas começando o 24 de novembro. Se vendem nos supermercados em Komaki, Ôguchi y Fusô.

As lojas que tem este símbolo vendem os sacos especificados. →



● Tipo de saco e custo correspondente:

Tipo de saco	Capacidade	Custo por saco
grande	45 ltr	30 iene
mediano	30 ltr	20 iene
pequeno	15 ltr	10 iene

※ O custo por saco é baseado no custo da coleta do lixo.

※ Os sacos se vendem em pacotes de 10.

● Distribuição grátis dos sacos especificados para lares utilizando fraldas de papel:

Para famílias que moram com uma pessoa que usa fraldas de papel (crianças menos de 1 ano, os anciãos, e pessoas deficientes) é possível pedir uma distribuição grátis de 5 sacos medianos por mês. Por favor contatar à Divisão para Promover a Redução do Lixo para mais informação.

Por favor joguem o lixo combustível nos sacos novos nas zonas designadas em sua vizinhanças os dias de coleta.

Por favor não botar lixo não combustível ou reciclável nos sacos especificados.

※ O que lixo combustível se bota nos sacos?: desperdício da cozinha, fraldas, produtos de borracha ou plástico (brinquedos, baldes, cabides, CDs, fitas de vídeo, escova de dentes), etc.

Se tem alguma pergunta ou duvida sobre os sacos, ou de como separar ou jogar o lixo, por favor contatar à Divisão para Promover a Redução do Lixo no escritório da prefeitura. TEL: 0568-44-0344

把家庭的可燃性垃圾拿出去的时候、请您用本市指定的垃圾袋！



平成 21 年 12 月
1 日开始实行

从平成 21 年 12 月 1 日起、把家庭的可燃性垃圾拿出去的时候、请您用本市指定的垃圾袋。用透明・半透明袋装入的垃圾、本市不予回收。

●指定垃圾袋在以下各处及商店贩卖

从 11 月 2 日起在市政府・办事处・超市・便利店・商店等开始贩卖。

※ 还在小牧市・大口町・扶桑町的超市贩卖。

指定袋经营商店有这个标示牌。

市指定
家庭系可燃ごみ
指定ごみ袋



取扱所

犬山市

●指定垃圾袋的种类和单价

垃圾袋的种类	容量	单价 / 1 个
大袋	45 升	30 日元
中袋	30 升	20 日元
小袋	15 升	10 日元

※指定垃圾袋 10 个 1 包贩卖。

●使用纸尿裤家庭的无偿配发

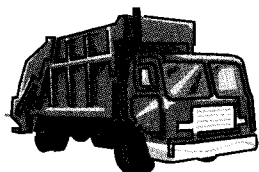
本市有分发制度，给家庭有未满 1 岁婴儿、经常使用纸尿裤的年迈老人或者残疾人士、每月无偿配发 5 个中号垃圾袋。详情请向垃圾减量推进课询问。

请您把指定垃圾袋在指定日和指定地点拿出去。

不要把不燃垃圾和资源垃圾放入指定垃圾袋。

☆把下列物品放入指定垃圾袋

去除水分的厨房垃圾、橡胶制品、皮革制品、塑料制品(玩具、洗脸盆、水桶、衣架、激光唱片、影碟、录像磁带、牙刷等)



关于指定垃圾袋、平时垃圾的分类和拿出方法，您有不清楚之处详情请向垃圾减量推进课询问。